



Distr.
GENERAL
S/9709/Rev.1
18 March 1970
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Финляндия: пересмотренный проект резолюции

Совет Безопасности,

вновь подтверждая свои резолюции 216 (1965) от 12 ноября 1965 года, 217 (1965) от 20 ноября 1965 года, 221 (1966) от 9 апреля 1966 года, 232 (1966) от 16 декабря 1966 года и 253 (1968) от 29 мая 1968 года,

вновь подтверждая, что в той степени, в какой настоящая резолюция не заменяет мер, предусмотренных в резолюциях 217 (1965) от 20 ноября 1965 года, 232 (1966) от 16 декабря 1966 года и 253 (1968) от 29 мая 1968 года, а также мер, принятых государствами-членами во исполнение этих резолюций, эти меры остаются в силе,

принимая во внимание доклады Комитета, учрежденного во исполнение резолюции 253 (1968) Совета Безопасности (S/8954 и S/9252),

отменяя с серьезным беспокойством:

- а) что принятые до сих пор меры не положили конец мятежу в Южной Родезии;
- б) что некоторые государства, вопреки резолюциям 232 (1966) и 253 (1968) Совета Безопасности и своим обязательствам по статье 25 Устава, не прекратили торговлю с незаконным режимом Южной Родезии;
- с) что правительства Южно-Африканской Республики и Португалии продолжают оказывать помощь незаконному режиму Южной Родезии, ослабляя тем самым воздействие мер, решения о которых были приняты Советом Безопасности;
- д) что положение в Южной Родезии продолжает ухудшаться в результате принятия незаконным режимом новых мер, включая преднамеренное принятие статуса республики, направленных на угнетение африканского народа в нарушение резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи,

признавая законность борьбы народа Южной Родезии за обеспечение пользования своими правами, предусмотренными Уставом Организации Объединенных Наций и в соответствии с целями резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи,

вновь подтверждая, что нынешняя обстановка в Южной Родезии представляет угрозу международному миру и безопасности,

действуя в соответствии с главой VII Устава Организации Объединенных Наций,

1. осуждает незаконное провозглашение республиканского статуса территории незаконным режимом в Южной Родезии;

2. постановляет, что государства-члены Организации должны воздерживаться от признания этого незаконного режима и от оказания ему какой бы то ни было помощи;

3. призывает государства-члены Организации принять на национальном уровне соответствующие меры для обеспечения того, чтобы ни один акт должностных лиц и учреждений незаконного режима в Южной Родезии не получал какого-либо признания, официального или иного, включая признание судебного характера, со стороны компетентных органов их государства;

4. вновь подтверждает главную ответственность правительства Соединенного Королевства за то, чтобы дать народу Зимбабве возможность осуществить свое право на самоопределение и независимость в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и согласно резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи, и настоятельно предлагает этому правительству полностью осуществить свою ответственность;

5. осуждает все меры политических репрессий, включая аресты, задержания, суды и казни, которые нарушают основные свободы и права народа Южной Родезии;

6. осуждает политику правительств Южной Африки и Португалии, которые продолжают поддерживать политические, экономические, военные и другие отношения с незаконным режимом в Южной Родезии в нарушение соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций;

/...

7. требует немедленного вывода южноафриканской полиции и вооруженного персонала с территории Южной Родезии;

8. призывает государства-члены Организации принимать более строгие меры для того, чтобы не допустить какого-либо обхода их гражданами, организациями, компаниями и другими национальными учреждениями решений, принятых Советом Безопасности в резолюциях 232 (1966) и 253 (1968), все положения которых полностью остаются в силе;

9. постановляет в соответствии со статьей 41 Устава и для достижения цели прекращения этого мятежа, что государства-члены Организации должны:

а) немедленно порвать все дипломатические, консульские, торговые, военные и другие отношения, которые они могут иметь с незаконным режимом в Южной Родезии, и прекратить всякое представительство, которое у них может существовать в этой территории;

б) немедленно прекратить всякое существующее транспортное сообщение в Южную Родезию и из нее;

10. предлагает правительству Соединенного Королевства как управляющей державы аннулировать или прекратить все существующие соглашения, на основании которых в настоящее время возможно сохранение иностранного консульского, торгового или иного представительства в Южной Родезии или в отношениях с ней;

11. предлагает государствам-членам Организации принять все возможные дальнейшие меры в соответствии со статьей 41 Устава для урегулирования положения в Южной Родезии, не исключая никаких мер, предусмотренных в этой статье;

12. призывает государства-члены Организации принять надлежащие меры для приостановления любого членства или ассоциированного членства, которое незаконный режим Южной Родезии имеет в специализированных учреждениях Организации Объединенных Наций;

13. настоятельно предлагает государствам-членам любых международных или региональных организаций приостановить членство незаконного режима Южной Родезии в их соответствующих организациях и отказывать в любой просьбе этого режима о приеме в члены этих организаций;

/...

14. настоятельно предлагает всем государствам-членам Организации увеличить моральную и материальную помощь народу Южной Родезии в его законной борьбе за достижение свободы и независимости;

15. предлагает специализированным учреждениям и другим заинтересованным международным организациям оказывать, в консультации с Организацией африканского единства, помощь и поддержку беженцам из Южной Родезии и тем, кто страдает от угнетения со стороны незаконного режима Южной Родезии;

16. предлагает государствам-членам Организации, Организации Объединенных Наций, специализированным учреждениям и другим международным организациям в системе Организации Объединенных Наций приложить срочные усилия по увеличению их помощи Замбии в качестве первоочередной задачи с целью помочь ей решить те особые экономические проблемы, возникающие в результате осуществления решений Совета Безопасности по этому вопросу, с которыми она может столкнуться;

17. призывает государства-члены Организации и, в частности, те, которые по Уставу несут главную ответственность за поддержание международного мира и безопасности, эффективно оказывать помощь в осуществлении мер, к которым призывает настоящая резолюция;

18. настоятельно предлагает, с учетом принципа, изложенного в статье 2 Устава Организации Объединенных Наций, государствам, не являющимся членами Организации Объединенных Наций, действовать в соответствии с положениями настоящей резолюции;

19. призывает государства-члены Организации сообщить Генеральному секретарю к 1 июня 1970 года о мерах, принятых в осуществление настоящей резолюции;

20. предлагает Генеральному секретарю сообщать Совету Безопасности о ходе выполнения данной резолюции, причем первый доклад должен быть представлен не позднее 1 июля 1970 года;

21. постановляет, что на Комитет Совета Безопасности, учрежденный резолюцией 253 (1968), должны быть возложены в соответствии с правилом 28 временных правил процедуры Совета Безопасности следующие задачи:

/...

а) рассматривать такие сообщения о выполнении настоящей резолюции, которые будут представлены Генеральным секретарем;

б) добиваться получения от государств-членов Организации такой дальнейшей информации относительно эффективного осуществления положений, изложенных в настоящей резолюции, которую он может счесть необходимой для должного выполнения своей обязанности информировать Совет Безопасности;

с) изучать пути и средства, с помощью которых государства-члены Организации могли бы более эффективно осуществлять решения Совета Безопасности в отношении санкций против незаконного режима Южной Родезии, и делать рекомендации Совету Безопасности;

22. предлагает Соединенному Королевству как управляющей державе продолжать оказывать Комитету максимальную помощь и предоставлять Комитету любую информацию, которую оно может получить, с тем чтобы сделать полностью эффективными меры, предусмотренные в данной резолюции, а также в резолюциях 232 (1966) и 253 (1968);

23. призывает государства-члены Организации, а также специализированные учреждения предоставлять такую информацию, которая может потребоваться Комитету во исполнение данной резолюции;

24. постановляет сохранить данный пункт на своей повестке дня для принятия дальнейших мер, которые могут потребоваться в свете развития событий.
